

Inhalt:

1 Aluminiumdose mit 100 Teststäbchen

Messbereich:

Visuell

10–1000 mg/L SO_3^{2-}

Reflektometrisch

10–500 mg/L SO_3^{2-}

Farbabstufungen:

0 · 10 · 25 · 50 · 100 · 250 · 500 · 1000 mg/L SO_3^{2-}

Allgemeine Hinweise:

Stets nur notwendige Anzahl Teststäbchen entnehmen. Dose nach Entnahme sofort wieder verschließen. Testfeld nicht berühren.

Gebrauchsanweisung:

1. Teststäbchen 1 s in Probe (pH 6–9) eintauchen.
 2. Flüssigkeitsüberschuss abschütteln.
 3. 20 s warten.
 4. Testfeld mit Farbskala vergleichen.
- Sind Sulfit-Ionen vorhanden, färbt sich das Testpapier lachsfarben.

Störungen:

Saure Probelösungen (z.B. Weißwein) müssen mit festem Natriumacetat neutralisiert werden, weil das Testpapier in sauren Lösungen nicht reagiert. Sulfide stören, weil diese in neutraler Lösung ebenfalls zu einer Rotfärbung des Papiers führen. Die Störung wird beseitigt durch Zugabe eines Überschusses von Nickel (II)-Ionen. Das sich bildende Nickelsulfid wird abfiltriert. Größere Mengen Reduktionsmittel, z.B. Hydroxylammoniumchlorid oder Ascorbinsäure, stören. Es wird zu wenig Sulfit angezeigt.

Entsorgung:

Benutzte Teststäbchen in den Hausmüll geben.

Lagerbedingungen:

Teststäbchen vor Sonnenlicht und Feuchtigkeit schützen. Dose kühl und trocken aufbewahren (Lagertemperatur nicht über +30 °C).

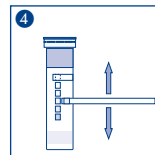
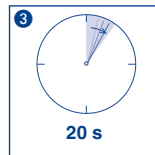
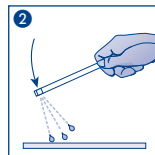
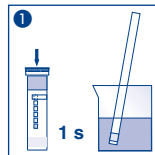
Bei sachgemäßer Lagerung sind die Teststäbchen bis zum aufgedruckten Verfallsdatum haltbar.

MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG · Valenciener Str. 11 · 52355 Düren · Deutschland

Tel.: +49 24 21 969-0 · info@mn-net.com · www.mn-net.com

Schweiz: MACHEREY-NAGEL AG · Hirsackerstr. 7 · 4702 Oensingen · Schweiz

Tel.: 062 388 55 00 · sales-ch@mn-net.com



REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	LOT	Chargencode / Batch identification / Número de lot / Código de lote / Produktionsnummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Límites de temperatura / Temperatuurbegrenzing / Limite de tem- peratura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantenerse asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Consultare le istru- zioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpak- king gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

QUANTOFIX[®] Sulfite

en

Pack content:

1 aluminium container with 100 test strips

Measuring range:

Visually

10–1000 mg/L SO_3^{2-}

Reflectometrically

10–500 mg/L SO_3^{2-}

Color gradation:

0 · 10 · 25 · 50 · 100 · 250 · 500 · 1000 mg/L SO_3^{2-}

General indications:

Remove only as many test strips as are required. Close the container immediately after removing a strip. Do not touch the test field.

Instructions for use:

1. Dip the test strip into the sample (pH 6–9) for 1 s.
 2. Shake off excess liquid.
 3. Wait 20 s.
 4. Compare the test field with the color scale.
- If sulfite ions are present, the test field turns salmon-pink.

Interferences:

Acidic test solutions (i.e. white wine) must be buffered with solid sodium acetate prior to testing because the test paper does not react in acidic media. Sulfide ions also lead to a red coloration of the test paper in neutral solutions. This interference can be eliminated by adding an excess of nickel (II) ions. The nickel sulphide formed can be removed by filtration. Larger amounts of reducing agents such as hydroxylammonium chloride or ascorbic acid interfere with the determination leading to falsely low test results.

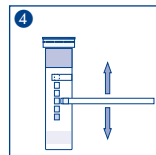
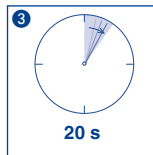
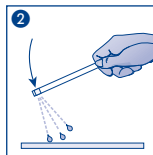
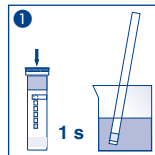
Disposal:

Used test strips can be placed in the normal household waste.

Storage:

Avoid exposing the strips to sunlight and moisture. Keep container cool and dry (storage temperature not above +30 °C).

If correctly stored, the test strips may be used until the use-by-date printed on the packaging.



REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	LOT	Chargencode / Batch identification / Número de lot / Código de lote / Produktionummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Límites de temperatura / Temperatuurbegrenzing / Limite de tem- peratura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantenerse asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiting / Consultare le istru- zioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpak- king gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

QUANTOFIX[®] Sulfite

fr

Contenu :

1 boîte en aluminium avec 100 languettes test

Domaine de mesure :

Méthode visuelle

10–1000 mg/L SO₃²⁻

Méthode par réflectométrie

10–500 mg/L SO₃²⁻

Echelons :

0 · 10 · 25 · 50 · 100 · 250 · 500 · 1000 mg/L SO₃²⁻

Remarques générales :

Prélever seulement le nombre de languettes test nécessaires. Refermer la boîte immédiatement après. Eviter de toucher la zone de test.

Mode d'emploi :

1. Immerger la languette test pendant 1 s dans l'échantillon (pH 6 à 9).
 2. Eliminer l'excédent de liquide en secouant.
 3. Attendre 20 s.
 4. Comparer la zone de test avec l'échelle colorimétrique.
- En présence d'ions de sulfite, le papier réactif vire au rose saumon.

Interférences :

Les solutions échantillons acides (le vin blanc par ex.) doivent être neutralisées avec de l'acétate de sodium solide parce que le papier réactif ne réagit pas dans les solutions acides. Les sulfures interfèrent parce qu'ils occasionnent eux aussi une coloration rouge du papier dans une solution neutre. L'interférence est supprimée par ajout d'un excédent d'ions nickel (II). Le sulfure de nickel qui se forme est séparé par filtration. De grandes quantités d'agents de réduction comme par ex. le chlorure d'hydroxylammonium ou l'acide ascorbique interfèrent, la quantité de sulfite indiquée étant trop faible.

Elimination :

Les languettes tests peuvent être mélangées aux ordures ménagères ordinaires.

Conservation et stabilité :

Ne pas exposer les languettes test à la lumière du soleil ni à l'humidité. Conserver la boîte dans un endroit frais et sec (température de stockage maximale : +30 °C). Dans la mesure ou les consignes énoncées sont respectées, les languettes test se conservent jusqu'à la date de péremption imprimée sur l'emballage.

MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG · Valenciennr Str. 11 · 52355 Düren · Allemagne

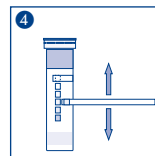
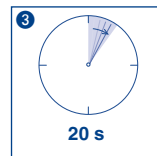
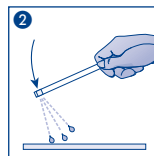
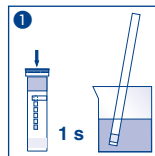
Tél. : +49 24 21 969-0 · info@mn-net.com · www.mn-net.com










France : MACHEREY-NAGEL SAS · 1, rue Gutenberg – BP135 · 67720 Hoerdt · France

Tél. : 03 88 68 22 68 · sales-fr@mn-net.com

MACHEREY-NAGEL SAS (Société par Actions Simplifiée) au capital de 186600 €

Siret 379 859 531 00020 · RCS Strasbourg B379859531 · N° intracommunautaire FR04 379 859 531



 REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	 LOT	Chargencode / Batch identification / Número de lot / Código de lote / Produktionummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Límites de temperatura / Temperatuurbegrenzing / Limite de tem- peratura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantener asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiting / Consultare le istru- zioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpak- king gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

QUANTOFIX[®] Sulfito

es

Contenido:

1 tubo de aluminio con 100 tiras reactivas

Rango de medida:

Evaluación visual

10–1000 mg/L SO_3^{2-}

Evaluación reflectométrica

10–500 mg/L SO_3^{2-}

Gradación:

0 · 10 · 25 · 50 · 100 · 250 · 500 · 1000 mg/L SO_3^{2-}

Indicaciones generales:

Utilice sólo la cantidad necesaria de tiras. Una vez sacadas las tiras que se necesitan, cierre el tubo inmediatamente. No toque la almohadilla reactiva.

Instrucciones de uso:

1. Sumerja la tira reactiva por 1 s en la muestra (pH 6–9).
2. Agite un poco para eliminar el exceso de líquido.
3. Espere 20 s.
4. Compare con la escala de colores.

En presencia de iones de sulfito, la almohadilla reactiva virará a rosa salmón.

Interferencias:

Las soluciones ácidas (p. ej. vino blanco) deberán ser neutralizadas con acetato de sodio sólido, ya que el papel reactivo no reacciona en medio ácido. En solución neutra, los iones sulfuro interfieren haciendo virar el papel a rojo; esta interferencia puede eliminarse añadiendo iones níquel (II) y después filtrando el sulfuro de níquel formado. Los agentes reductores tales como el cloruro de hidroxilamonio o el ácido ascórbico en gran cantidad interfieren mostrando un contenido de sulfito inferior al real.

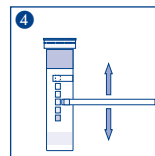
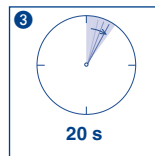
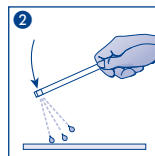
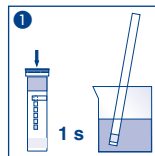
Eliminación:

Las tiras reactivas usadas pueden eliminarse como residuos domésticos normales.

Almacenamiento:

Protéjase las tiras de la luz solar y de la humedad. Guárdese el envase en un lugar fresco y seco, a una temperatura no superior a +30 °C.

Estando almacenadas correctamente, las tiras reactivas pueden usarse hasta la fecha de vencimiento que consta en el envase.



REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	LOT	Chargencode / Batch identification / Numéro de lot / Código de lote / Produktionummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Límites de temperatura / Temperatuurbegrenzing / Limite de tem- peratura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantener asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiting / Consultare le istru- zioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpak- king gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenu sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

QUANTOFIX[®] Sulfiet

nl

Inhoud:

1 aluminium blikje met 100 teststrips

Meetbereik:

Visueel

10–1000 mg/L SO₃²⁻

Reflectometrisch

10–500 mg/L SO₃²⁻

Kleurgradaties:

0 · 10 · 25 · 50 · 100 · 250 · 500 · 1000 mg/L SO₃²⁻

Algemene richtlijnen:

Neem telkens slechts het benodigde aantal teststrips uit de verpakking. Het blikje daarna onmiddellijk weer goed afsluiten. Testvelden niet aanraken.

Gebruiksaanwijzing:

1. Houd het teststrip 1 s. in het monster (pH 6–9).
2. Schud de overtollige vloeistof eraf.
3. 20 s wachten.
4. Vergelijk het testveld met de kleurenschaal.

Als er sulfitionen voorhanden zijn, kleurt het testpapier zalmroze.

Storingen:

Zure testoplossingen (bijv. witte wijn) moeten met vast natriumacetataat worden geneutraliseerd, omdat het testpapier in zure oplossingen niet reageert. Sulfides storen, omdat deze in een neutrale oplossing eveneens het papier rood laten verkleuren. De storing wordt verholpen door het toevoegen van een overschot van nikkel (II)-ionen. Het zich vormende nikkel-sulfide wordt afgefilterd. Grotere hoeveelheden reductiemiddel, bijv. hydroxylammoniumchloride of ascorbinezuur, storen. Er wordt te weinig sulfiet aangegeven.

Verwijdering:

Gebruikte teststrips in het huisvuil geven.

Opslagcondities:

Bescherm de teststrips tegen zonlicht en vochtigheid. Het blikje koel en droog bewaren (opslagtemperatuur niet hoger dan +30 °C).

Mits bewaard onder de juiste omstandigheden zijn de teststrips tot aan de opgedrukte vervaldatum houdbaar.

QUANTOFIX[®] Solfito


Contenuto:
1 confezione in alluminio contenente 100 strisce analitiche

Rango di misura:
Misurazione visiva
10–1000 mg/L SO₃²⁻



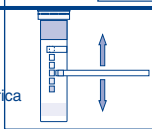
3

Misurazione riflettometrica
10–500 mg/L SO₃²⁻



4

it



Intervalli della scala cromatica:

0 · 10 · 25 · 50 · 100 · 250 · 500 · 1000 mg/L SO₃²⁻

Indicazioni generali:

Estrarre dalla confezione soltanto il numero di strisce analitiche necessario per la misura. Dopo il prelievo, richiudere bene e immediatamente la confezione. Non toccare con le dita i settori di carta reattiva sulla striscia.

Istruzioni per l'uso:

1. Immergere la striscia per 1 s nel campione (pH 6–9).
2. Scuotere la striscia per eliminare il liquido in eccesso.

3 Attendere 20 s.

4 Controllare il settore di carta reattiva con la scala cromatica.

In presenza di un solfite la carta reattiva vira al salmone.

Interferenze:
Le soluzioni, campioni acide (ad es. vino bianco) devono essere dapprima tamponate con acetato di sodio solido poiché la carta reattiva non reagisce in soluzioni acide. Anche i solfuri conducono a un'alterazione dei risultati inducendo una colorazione rossa della carta reattiva in soluzione neutra. Tale interferenza può essere eliminata mediante aggiunta di ioni nichel(II) e filtrazione entro 15 minuti. Il residuo di nichel(II) può essere quindi rimosso per filtrazione. In presenza di quantità maggiori di riducenti quali, ad esempio, il metossibenzolo o il formiato di ascorbico, si possono utilizzare anche altri reattivi.

Smaltimento:
Smaltire le strisce analitiche utilizzate insieme agli altri rifiuti.

Magazzinaggio e conservabilità:
Proteggere la confezione di carta reattiva dalla luce diretta e dalla temperatura superiore a +30 °C. In caso di umidità, controllare le istruzioni riportate per l'uso.

LOT Chargencode / Batch identification / Número de lot / Código de lote / Productionnummer / Codice del lotto / Numer partii

ATTENZIONE! Conservare in un luogo fresco e asciutto / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantener seco / Przechowywać w suchym miejscu

ATTENZIONE! Conservare in un luogo fresco e asciutto / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantener seco / Przechowywać w suchym miejscu

Σ Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarcza ilość do kontroli <n>

Contenuto:

1 confezione in alluminio contenente 100 strisce analitiche

Rango di misura:

Misurazione visiva

10–1000 mg/L SO₃²⁻

Misurazione riflettometrica

10–500 mg/L SO₃²⁻

Intervalli della scala cromatica:

0 · 10 · 25 · 50 · 100 · 250 · 500 · 1000 mg/L SO₃²⁻

Indicazioni generali:

Estrarre dalla confezione soltanto il numero di strisce analitiche necessario per la misura. Dopo il prelievo, richiudere bene e immediatamente la confezione. Non toccare con le dita i settori di carta reattiva sulla striscia.

Istruzioni per l'uso:

1. Immergere la striscia per 1 s nel campione (pH 6–9).
2. Scuotere la striscia per eliminare il liquido in eccesso.
3. Attendere 20 s.
4. Confrontare il settore di carta reattiva con la scala cromatica.

In presenza di ioni solfito la carta reattiva vira al salmone.

Interferenze:

Le soluzioni campione acide (ad es. vino bianco) devono essere dapprima tamponate con acetato di sodio solido poiché la carta reattiva non reagisce in soluzioni acide. Anche i solfuri conducono a un'alterazione dei risultati inducendo una colorazione rossa della carta reattiva in soluzione neutra. Tale interferenza può essere eliminata mediante aggiunta di ioni nichel (II). Il solfito di nichel formatosi può essere quindi rimosso per filtrazione. In presenza di quantità maggiori di riducenti quali, ad esempio, l'idrossilammonio cloruro o l'acido ascorbico, si ottengono risultati in difetto rispetto alla concentrazione di solfito effettivamente presente.

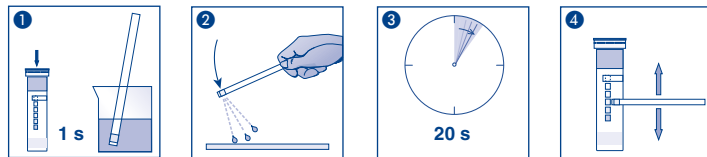
Smaltimento:

Smaltire le strisce analitiche utilizzate assieme agli altri rifiuti domestici.

Magazzinaggio e conservabilità:

Proteggere le strisce analitiche dall'esposizione diretta ai raggi del sole nonché dall'umidità. Conservare la confezione in un luogo fresco e asciutto (La temperatura di magazzinaggio non deve essere superiore ai +30 °C).

In casa di magazzinaggio corretto, le strisce analitiche sono utilizzabili fino alla data di scadenza riportata sulla confezione.



REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	LOT	Chargencode / Batch identification / Número de lot / Código de lote / Produktionsnummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno/mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Límites de temperatura / Temperatuurbegrenzing / Limite de tem- peratura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantenerse asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiting / Consultare le istru- zioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpak- king gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		